

PRICE CRISES MOBILIZE THE SECTOR IN RESEARCH AND COMMUNICATION

The fuel price crisis over the last few years has led to an extreme situation on the verge of demolishing the profitability of fishing investment. The ill-feeling built up has led to demonstrations throughout Europe. In Spain, part of the sector headed by the fishermen's associations has even blocked some important ports in view of what is considered as the Administrations inability to react. Funding of minimums is one of the items on the agenda. An increase of these minimums continues to be blocked at the commissioners' association. Other items in this vein are creating a fund for participating in the market or the need for a more conscientious approach towards the scarce payments already passed. Everything related to research stands out and if there was one positive point on the matter of fuel, it is that it has given impetus to looking for alternatives, to finding innovative solutions and to explaining the situation in the most reputable, significant forums. The sector's activity, in this regard, starting with the Port of Vigo Shipowners' Cooperative (ARVI) and that of its member associations, especially the Spanish Federation of Fisheries Organizations (FEOPE) has been extremely intense.

Savings Initiative

The Savings Initiative, by FEOPE, is on the road, with a second sub-project, an ARVI initiative in collaboration with the Polytechnic University of Madrid, about to go through the approval process with the Administration, focuses on propulsion. Let us recall that the first project (see Pesca Internacional, issue 67) had already been presented to the call under the Development Programme of the National Scientific, Development and Technological Innovation Plan (PROFIT) by the Ministry of Industry. There is still a third project which, with the assistance of the University of Vigo, will

La crisis de precios moviliza al sector en investigación y divulgación

La UE, aunque no responde con políticas concretas, demuestra su preocupación con diversas convocatorias a los interlocutores implicados

Escribe Alexandre Sesmonde



La crisis de precios que viene experimentando el combustible desde hace ya varios años ha provocado una situación límite en el sector pesquero. Las funestas consecuencias en las cuentas de resultados de las empresas están ya a las puertas de consumir la rentabilidad de las inversiones pesqueras, lo que ha generado un malestar que se ha traducido en movilizaciones de los diferentes segmentos de la flota en toda Europa. En España, incluso, una parte del sector liderada por las cofradías llegó a bloquear algunos puertos importantes en una de las acciones más expeditivas que los pescadores pueden llevar a cabo. En el trasfondo de esas y otras movilizaciones estaba lo que se ha considerado una falta

de reacción suficiente de la Administración ante los problemas de un sector que, no obstante, sí que ve su actividad intervenida por múltiples de aspectos. La industria pesquera, sigue, pues, a la espera de que los Gobiernos tanto español como europeo le ayuden en la auténtica travesía en el desierto que le ha tocado vivir. En la agenda se encuentran las ayudas de mínimos, cuyo aumento sigue bloqueado en el Colegio de Comisarios o la creación de un fondo para la participación en el mercado, la necesidad de una mayor diligencia en las bonificaciones –escasas– que se han aprobado, etcétera. En esta agenda destaca, asimismo, todo lo relacionado con la investigación y el I+D+i, y es que si un punto positivo ha tenido toda

la cuestión del combustible es que ha servido de estímulo a la hora de buscar alternativas al gasóleo y planteamientos novedosos para el futuro e, incluso, a la hora de explicar la situación del sector en los más diversos, reputados y significativos foros. En este sentido, la actividad del sector, de la Cooperativa de Armadores del Puerto de Vigo (ARVI), de las asociaciones que la componen, y de las asociaciones de un mayor ámbito de las que forma parte, especialmente la Federación Española de Organizaciones Pesqueras (FEOPE), ha sido muy intensa.

Iniciativa Ahorro

La Iniciativa Ahorro de FEOPE va por buen camino, con un segundo subproyecto, iniciativa de ARVI en colaboración



Javier Garat.

con la Universidad Politécnica de Madrid, ya en marcha y en proceso de oficialización para ser aprobado por la Administración, que gira alrededor de la cuestión de la propulsión. Recordemos que un primer proyecto (véase **PESCA INTERNACIONAL**, nº 67) ya se presentó a la convocatoria del Programa de Fomento del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica (PROFIT) del Ministerio de Industria. Queda, además, un tercer proyecto, que, con la asistencia de la Universidad de Vigo, versará sobre combustibles de sustitución.

Mientras se espera la respuesta administrativa al primer proyecto presentado, –se calcula que dos o tres meses–, los esfuerzos se centran ahora en el mencionado segundo de los sub-proyectos de la Iniciativa Ahorro. Éste apunta hacia la investigación sobre tecnologías disponi-

bles e innovadoras para la consecución de un ahorro en los consumos. En próximos números **PESCA INTERNACIONAL** tratará el proyecto en profundidad, aunque su mero enunciado ya nos advierte de la intención de la Iniciativa Ahorro de tocar los diversos “palos”, que se diría en terminología flamenca, a la hora de investigar un territorio que es bastante amplio: el primer sub-proyecto trata la cuestión de la eficiencia energética y sus consecuencias medioambientales; el segundo ataca lo relativo a la propulsión; y el tercero versa sobre tecnologías de ahorro, combustibles y fuentes de energía de sustitución.

Exposición pública

Al mismo tiempo que se acelera en el campo de la investigación y el I+D+i, el sector afronta con decisión la divulgación pública de los problemas que genera el brutal incremento de los precios del combustible, así como de la posición que adopta respecto a todo lo que atañe a la administración y gestión político-pesquera de la cuestión. Y viene haciéndolo, además, en cuantos foros le es posible, muchos de ellos de gran trascendencia.

El pasado 3 de mayo tuvo lugar una Audición Pública organizada por el Parlamento Europeo con el título de “La competitividad de la flota europea frente al aumento del precio del carburante” en la que participó el secretario general de FEOPE, **Javier**

Garat. En ella quedó sentada la postura de FEOPE, la principal de las organizaciones de la industria pesquera española, respecto a los temas más relevantes relacionados con la crisis de precios del combustible.

Particularmente significativa es la contraargumentación con que el sector debe responder a la idea demasiado extendida de que cada sector debe arreglárselas como pueda y que las Administraciones no pueden ayudar a todos los sectores en crisis ni hacerlo en detrimento de otros. **Javier Garat** defendió que el sector pesquero debe recibir un tratamiento particularizado como reconoce la propia Comisión en sus comunicaciones al Consejo y al Parlamento o la mismísima Constitución española debido a su importancia socioeconómica en las comunidades costeras, en aspectos muy diversos que afectan desde la influencia en el PIB a la desigualdad de rentas con el resto de la población no afectada por la actividad pesquera, pasando por su contribución a la alimentación de la ciudadanía o las muy especiales características de la propia actividad pesquera, lo que, no en vano, ha provocado la misma existencia de una Política Común Pesquera.

Consecuencias devastadoras

La exposición de **Garat** trató también de explicar la dimensión del impacto del aumento del precio del combustible en

deal with substitute fuels. While pending a reply from the administration, expected in two or three months, efforts are now being focused on the second of the sub-projects under the Savings Initiative. This centres on research into available and innovative technologies to achieve energy saving. As can be seen, the Savings Initiative is designed to deal with a fairly broad area: the first sub-project deals with the issue of energy efficiency and its environmental consequences; the second deals with propulsion; and the third with savings technologies, fuels and substitute energy sources.

Public display

The sector, however, deals with presenting the problems generating drastic rises in fuel prices to the public in a decisive manner (in the most important forums), explaining the position it takes in terms of the administration and political-fisheries management. On 3rd May last, a Public Hearing was held, organized by the European Parliament, entitled “The competitiveness of the European fleet in terms of the rise in fuel price”, with the participation of the FEOPE General Secretary, Javier Garat. This explained FEOPE’s position, this being the organization of organizations within the Spanish fishing industry, referring to the most relevant issues related to the fuel price crisis. Particularly important was the response to the idea that fishing is a sector just like any other, which has to get by how it can. Javier Garat defended a

traducciones emmett **i e i e i e i e i e**
i e i e i e i e i e emmett translations
 más de 14 años de especialización en la industria pesquera
 over 14 years' experience specializing in the fishing industry

puerto pesquero el berbés | apdo. 1138
 ed. nuevo tinglado general de empaque 1º planta, oficina 4, 36200, vigo
 tel: +34 986 133 658 | fax: +34 986 133 659 | e-mail: emmett@infovigo.com

particularized treatment (as noted by the Commission in its communications) due to its socio-economic importance in coastal communities. The unequal income in comparison with inland or the contribution of fishing to food. Garat also explained that the impact of the rise in fuel price in the sector has "devastating" consequences. From 2004 to 2006, the increase was 100%, a figure capable of putting off balance any entrepreneurial activity, but which is worsened by the fact that fishing is an energy intensive consumer. The problem is worsened – Garat explained – by the difficulties that the fish producers have in transferring increases in exploitation costs to the end product. The FEOPE director warned that there is a serious danger of many exploitations disappearing, recalling that the Commissioner, Borg, had pointed out that around 30% of fishing companies were running that danger.



el sector pesquero como gran consumidor que es, cuyas consecuencias calificó de "devastadoras". Recordó el secretario general de FEOPE a los miembros de la Comisión de Pesca de la Eurocámara que entre 2004 y 2006 el incremento fue del 100%, cifra capaz,

obviamente, de desequilibrar cualquier actividad empresarial pero que se agrava por el hecho de que la pesca es una consumidora intensiva de energía como muy pocos sectores lo son. Sin embargo, el problema se aumenta –explicó **Garat**– ante las dificultades

de los productores pesqueros para repercutir los incrementos en los costes de explotación en el producto final, aspecto éste que no es tan grave en otros grandes consumidores como aviación o transporte, en general.

El directivo de FEOPE advirtió con toda solemnidad que hay un serio peligro de desaparición para muchísimas explotaciones, recordando que el propio comisario de Pesca, el señor **Borg**, nada interesado en engordar la cifra por razones evidentes, señaló que alrededor del 30% de las empresas pesqueras se encuentran en trance de desaparición.

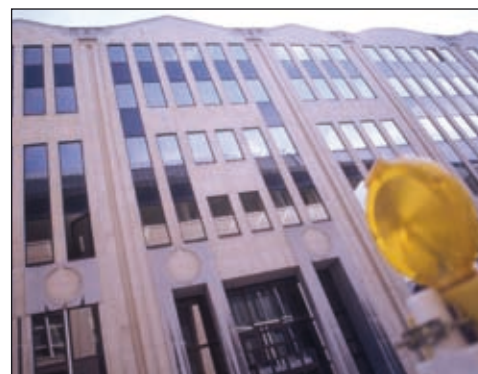
Por otra parte **Javier Garat** recordó las medidas de ayuda que viene proponiendo el sector pesquero e hizo especial hincapié en la necesidad de apostar por I+D+i, por un lado, y la de conseguir un incremento en el valor de los productos del mar en el mercado. ↓

ARVI PUTS ON PRESSURE IN BRUSSELS

On 11th and 12th May, another conference was held, at the initiative of the Fisheries Directorate General in Brussels, this time on energy efficiency in fishing. The conference opened with a speech by Commissioner Joe Borg and was closed by the General Director, Jorgen Hölmquist, who clearly noted the importance that the EU gives this issue. ARVI attended the conference represented by its Managing Director, José Ramón Fuertes, in order not to let the opportunity go by, in view of the enormously serious fuel price crisis, by taking part in forums with other actors and parties involved. The conference was attended by scientists, specialists in propulsion and in capital goods, political managers and other members of the sector.

ARVI PRESIONA EN BRUSELAS

Los días 11 y 12 de mayo se celebró otra conferencia a iniciativa de la Dirección General de Pesca en Bruselas esta vez sobre la eficiencia energética en la pesca, lo que indica claramente la importancia que en la UE se concede a la cuestión. ARVI participó en la conferencia, aunque no como ponente, en la persona de su director gerente, **José Ramón Fuertes**. Como se señala en la información, no se quiere dejar pasar ninguna oportunidad de explicar la postura del sector español ante la enorme gravedad de la crisis de los combustibles, así como de compartir foros con armadores, fabricantes de bienes de equipo pesqueros y de motores, economistas, expertos de diversas áreas y gestores pesqueros del resto de la UE, en la búsqueda de alternativas y de eficiencia energéticas. La conferencia fue inaugurada por el propio comisario de Pesca, **Joe Borg**, con una intervención sobre la crisis del gasóleo en el contexto de las dificultades económicas del sector pesquero y fue cerrada por el director general de Pesca de la UE, **Jorgen Hölmquist**. Entre medias los participantes pudieron oír conferencias de científicos (Universidad de Islandia, Joint



Reserch Centre, Instituto de Scienze Marine...), representantes del sector privado (Siemens Energy & Automation, Inc. Industrial Plants Marine Solutions; Icelandic New Energy...), puertos y sector (Puerto de Celeiro, Cooperatives Maritimes Etaploises...) y responsables políticos del máximo nivel (dirección general de política estructural de la DG de Pesca; dirección general de Investigación de la UE...), con un espacio amplio dedicado al intercambio de puntos de vista y a las preguntas a los conferenciantes. ↓